



SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN ISO 11148-4:2008
01-september-2008

Hand-held non-electric power tools - Safety requirements - Part 4: Non-rotary percussive power tools (ISO/DIS 11148-4:2008)

Handgehaltene nichtelektrisch betriebene Maschinen Sicherheitsanforderungen Teil 4: Nicht drehende, schlagende Maschinen (ISO/DIS 11148-4:2008)

Machines portatives à moteur non électrique - Exigences de sécurité - Partie 4: Machines portatives non rotatives à percussion (ISO/DIS 11148-4:2008)

Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 11148-4

ICS:

ICS:

25.140.10 Pneumatic tools

oSIST prEN ISO 11148-4:2008 en

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

DRAFT
prEN ISO 11148-4

June 2008

ICS 25.140.01

Will supersede EN 792-4:2000

English Version

Hand-held non-electric power tools - Safety requirements - Part 4: Non-rotary percussive power tools (ISO/DIS 11148-4:2008)

Machines portatives à moteur non électrique - Exigences
de sécurité - Partie 4: Machines portatives non rotatives à
percussion (ISO/DIS 11148-4:2008)

Handgehaltene nichtelektrisch betriebene Maschinen
Sicherheitsanforderungen Teil 4: Nicht drehende,
schlagende Maschinen (ISO/DIS 11148-4:2008)

This draft European Standard is submitted to CEN members for parallel enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 255.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

| Contents | Page |
|-----------------|-------------|
| Foreword..... | 3 |

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11148-4:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b0d7c3a-3d22-47e2-9685-c13c8453b86b/sist-en-iso-11148-4-2011>

Foreword

This document (prEN ISO 11148-4:2008) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 118 "Compressors, pneumatic tools and pneumatic machines" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 255 "Hand-held, non-electric power tools - Safety" the secretariat of which is held by SIS.

This document is currently submitted to the parallel Enquiry.

This document will supersede EN 792-4:2000.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

For relationship with EC Directive(s), see informative Annex ZA, B, C or D, which is an integral part of this document.

Endorsement notice

The text of ISO/DIS 11148-4:2008 has been approved by CEN as a prEN ISO 11148-4:2008 without any modification.

iteh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11148-4:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b0d7c3a-3d22-47e2-9685-c13c8453b86b/sist-en-iso-11148-4-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b0d7c3a-3d22-47e2-9685-c13c8453b86b/sist-en-iso-11148-4-2011>



DRAFT INTERNATIONAL STANDARD ISO/DIS 11148-4

ISO/TC 118/SC 3

Secretariat: SIS

Voting begins on:
2008-06-05

Voting terminates on:
2008-11-05

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Hand-held non-electric power tools — Safety requirements —

Part 4: Non-rotary percussive power tools

Machines portatives à moteur non électrique — Exigences de sécurité —

Partie 4: Machines portatives non rotatives à percussion

ICS 25.140.10

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11148-4:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b0d7c3a-3d22-47e2-9685-c13c8453b86b/sist-en-iso-11148-4-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b0d7c3a-3d22-47e2-9685-c13c8453b86b/sist-en-iso-11148-4-2011>

ISO/CEN PARALLEL ENQUIRY

The CEN Secretary-General has advised the ISO Secretary-General that this ISO/DIS covers a subject of interest to European standardization. **In accordance with the ISO-lead mode of collaboration as defined in the Vienna Agreement, consultation on this ISO/DIS has the same effect for CEN members as would a CEN enquiry on a draft European Standard.** Should this draft be accepted, a final draft, established on the basis of comments received, will be submitted to a parallel two-month FDIS vote in ISO and formal vote in CEN.

To expedite distribution, this document is circulated as received from the committee secretariat. ISO Central Secretariat work of editing and text composition will be undertaken at publication stage.

Pour accélérer la distribution, le présent document est distribué tel qu'il est parvenu du secrétariat du comité. Le travail de rédaction et de composition de texte sera effectué au Secrétariat central de l'ISO au stade de publication.

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

ISO/DIS 11148-4

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11148-4:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b0d7c3a-3d22-47e2-9685-c13c8453b86b/sist-en-iso-11148-4-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b0d7c3a-3d22-47e2-9685-c13c8453b86b/sist-en-iso-11148-4-2011>

Copyright notice

This ISO document is a Draft International Standard and is copyright-protected by ISO. Except as permitted under the applicable laws of the user's country, neither this ISO draft nor any extract from it may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission being secured.

Requests for permission to reproduce should be addressed to either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Reproduction may be subject to royalty payments or a licensing agreement.

Violators may be prosecuted.

Contents

Page

| | |
|--|-----------|
| Foreword | iv |
| Introduction..... | v |
| 1 Scope | 1 |
| 2 Normative references..... | 2 |
| 3 Terms and definitions | 3 |
| 3.1 General definitions | 3 |
| 3.2 Definitions related to non-rotary percussive power tools | 4 |
| 4 List of hazards | 5 |
| 5 Safety requirements and measures..... | 7 |
| 5.1 General | 7 |
| 5.2 Mechanical safety..... | 7 |
| 5.3 Thermal safety | 7 |
| 5.4 Noise..... | 8 |
| 5.5 Vibration | 8 |
| 5.6 Materials and substances processed, used or exhausted..... | 9 |
| 5.7 Ergonomics..... | 9 |
| 5.8 Safety related measures and means | 10 |
| 6 Verification | 10 |
| 6.1 Noise..... | 10 |
| 6.2 Vibration | 10 |
| 6.3 Unintentional start..... | 11 |
| 6.4 Power tool housing | 11 |
| 6.5 Structure of verification | 12 |
| 7 Information for use..... | 13 |
| 7.1 Marking , signs and written warnings | 13 |
| 7.2 Instruction handbook..... | 13 |
| 7.3 Operating instructions | 18 |
| 7.4 Data | 18 |
| 7.5 Maintenance instructions | 19 |
| Annex A (informative) Examples of non-rotary percussive power tools covered by this part..... | 21 |
| Annex B (normative) Symbols for labels and signs..... | 26 |
| Annex C (normative) Additional safety requirements related to internal combustion engines | 27 |
| C.1 General | 27 |
| C.2 List of hazards | 27 |
| C.3 Safety requirements and measures..... | 27 |
| C.3.1 Mechanical safety..... | 27 |
| C.3.2 Electrical safety | 28 |
| C.3.3 Thermal safety | 28 |
| C.3.4 Materials and substances processed, used or exhausted..... | 28 |
| C.3.5 Missing or incorrectly positioned safety related measures and means..... | 28 |
| C.3.6 Pressurized gas container..... | 28 |
| C.4 Information for use..... | 28 |
| C.4.1 Markings, signs, warnings..... | 28 |
| C.4.2 Instruction handbook..... | 28 |
| Bibliography..... | 31 |

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 11148-4 was prepared by Technical Committee ISO/TC 118, *Compressors and pneumatic tools, machines and equipment*, Subcommittee SC 3, *Pneumatic tools and machines*.

ISO 11148 consists of the following parts, under the general title *Hand-held non-electric power tools — Safety requirements*:

— Part 1 - Assembly power tools for non-threaded mechanical fasteners

— Part 2 - Cutting-off and crimping power tools

— Part 3 - Drills and tappers

— Part 4 - Non-rotary percussive power tools

— Part 5 - Rotary, percussive power drills

— Part 6 - Assembly power tools for threaded fasteners

— Part 7 - Grinders

— Part 8 - Sanders and polishers

— Part 9 - Die grinders

— Part 10 - Compression power tools

— Part 11 - Nibblers and shears

— Part 12 - Circular, oscillating and reciprocating saws

— Part 13 - Fastener driving tools

Introduction

This International Standard is a type C standard as stated in ISO 12100-1.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

The Standard consists of a number of independent parts for individual types of hand-held non-electric power tools.

Other standards deal with safety rules for hand-held power tools used in e. g. the following fields:

- agriculture and forestry such as chain saws, hedge-trimmers, brush cutters, grass trimmers
- construction and building such as cutting-off power tools, concrete vibrators
- food industry, such as fowl secateurs, sheep shears.

Endeavours have been made to achieve co-ordination with the relevant Technical Committees so that the safety requirements are compatible.

This standard is divided in the following parts:

Part 1 - Assembly power tools for non-threaded mechanical fasteners

Part 2 - Cutting-off and crimping power tools

Part 3 - Drills and tappers

Part 4 - Non-rotary percussive power tools

Part 5 - Rotary, percussive power drills

Part 6 - Assembly power tools for threaded fasteners

Part 7 - Grinders

Part 8 - Sanders and polishers

Part 9 - Die grinders

Part 10 - Compression power tools

Part 11 - Nibblers and shears

Part 12 - Circular, oscillating and reciprocating saws

Part 13 - Fastener driving tools

ISO/DIS 11148-4

Certain parts of the series cover hand-held non-electric power tools, driven by internal combustion engines powered by gaseous or liquid fuel. In these parts, the safety aspects relating to internal combustion engines are found in a normative annex.

The parts are type C standards and refer to pertinent Standards of type A and B where such standards are applicable.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11148-4:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9b0d7c3a-3d22-47e2-9685-c13c8453b86b/sist-en-iso-11148-4-2011>

Hand-held non-electric power tools — Safety requirements — Part 4: Non-rotary percussive power tools

1 Scope

This international standard applies to hand-held non-electric power tools driven by rotary or linear motors, powered by compressed air, hydraulic fluid or internal combustion engines and intended to be used by one operator and supported by:

- the operator's hand or hands or a suspension, e. g. a balancer
- hand-held tools which are intended to be capable of being fixtured

Compliance with this standard on its own does not imply that power tools are suitable for use in potentially explosive atmospheres, for which additional safety measures are likely to be required.

NOTE: EN 13463-1 gives requirements for non-electrical equipment for potentially explosive atmospheres.

This part applies to non-electric power tools used for chipping, riveting, breaking of concrete and asphalt, ramming etc. This part lists the significant hazards caused by non-rotary percussive power tools and specifies safety requirements valid for different aspects of safety during their foreseeable lifetime.

Power tools covered by this part of the standard:

- breakers
- bush hammer
- chipping hammers
- chisels, small
- engraving pens
- needle scalers
- pick hammers
- pile drivers
- portable pile drivers
- punches
- rammers
- riveting hammers
- scaling hammers